

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 18 февруари 1994 година

за изменение на Директива 91/68/ЕИО на Съвета по отношение на формулировката на здравните сертификати

(94/164/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 91/68/ЕИО на Съвета от 28 януари 1991 г. за ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията с овце и кози в рамките на Общността<sup>1</sup>, и по-специално член 14, втори параграф от нея,

като има предвид, че формулировката на сертификатите, предвидени в приложение Д към Директива 91/68/ЕИО, трябва да бъде уточнена и трябва да включва гаранции, свързани с някои болести;

като има предвид, че за да се избегне всякакво объркване, разпоредбите на приложение Д към посочената директива следва да се преформулират;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния ветеринарен комитет,

РЕШИ:

### *Член 1*

Приложение Д към Директива 91/68/ЕИО се заменя с приложението към настоящото решение.

### *Член 2*

Настоящото решение се прилага от шестдесетия ден след датата на нотифицирането му.

### *Член 3*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 18 февруари 1994 година.

*За Комисията:*

**René STEICHEN**

*Член на Комисията*

---

<sup>1</sup> ОВ L 46, 19.2.1991 г., стр. 19.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ Д

ОБРАЗЕЦ I

**ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ <sup>(1)</sup>**

**за търговия с овце и кози, които са предназначени за клане, между държавите-членки на Европейските общности**

№ .....

Държава-членка ..... на ..... изпращане: .....

Компетентно министерство: .....

Компетентна ..... териториална ..... служба: .....

**I. Брой животни:** .....

**II. Идентификация на животните:**

Брой на животните	Мъжки/женски животни от рода на овцете и козите	Порода	Възраст	Официална индивидуална маркировка (номер на страната и на местонахождението)

**III. Произход на животните**

Животните са или:

а) родени и отгледани от раждането си на територията на Общността <sup>(2)</sup>;

или

б) внесени от трета страна, включена в списъка, изготвен в съответствие с изискванията на член 3 от Директива 72/462/ЕИО, и отговарят или <sup>(2)</sup>:

<sup>1</sup> Здравният сертификат може да бъде изготвен само за животни, които трябва да бъдат транспортирани в един и същи железопътен вагон, камион/ремарке, самолет или плавателен съд/кораб, които произхождат от същия животновъден обект и които са били изпратени на същия получател.

<sup>2</sup> Ненужното се зачерква.

- на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в член 8 от Директива 72/462/ЕИО<sup>(2)</sup>;

или

- на условията, предвидени в член 8, параграф А, точка 2 от Директива 91/496/ЕИО и са прекарвали най-малко 30 дни в държавата-членка на изпращане.

#### IV. Местоназначение на животните

Животните ще се изпратят:

от: .....

(място на изпращането)

до: .....

(държава-членка и местоназначение)

с: железопътен вагон, камион/ремарке, по въздуха, с плавателен съд/кораб<sup>(2)</sup>:  
.....<sup>(1)</sup>

Име и адрес на изпращача: .....

Име и адрес на получателя: .....

#### V. Информация за здравето състояние на животните

Аз, долуподписаният, удостоверявам, че изброените по-горе животни отговарят на следните изисквания:

А. Животните са били прегледани днес (в рамките на 48-те часа, предхождащи натоварването) и не показват никакви клинични признаци на заболяване;

Б. Животните не са обект на унищожаване съгласно установена програма за ликвидиране на заразна или инфекциозна болест;

В. Животните не са доставени от животновъден обект, който е обект на забрана поради съображения за здравето на животните, нито са били в контакт с други животни от подобно стопанство, като е изяснено, че:

1. такава забрана е свързана с появата на огнище на заразяване с една от следните болести, към която животните са податливи:

- бруцелоза;

- бяс;

- антракс;

---

<sup>1</sup> Обозначава се регистрационният номер при превоз с железопътни вагони и камиони/ремаркета, номерът на полета на самолета при въздушен транспорт и името на плавателния съд/кораб при превоз по вода.

2. след ликвидирането на последното заболяло или податливо на такова заболяване животно продължителността на забраната трябва да бъде най-малко:

- 42 дни в случай на бруцелоза;
- 30 дни в случай на бяс;
- 15 дни в случай на антракс;

нито животните произхождат от животновъден обект или са били в контакт с животни от животновъден обект, намиращ се в защитена зона, която е създадена по силата на законодателството на Общността и на животните е забранено да напускат тази зона;

Г. Те не са обект на действие на здравни мерки по силата на законодателството на Общността относно болестта шап, нито са били ваксинирани срещу болестта шап;

Д. Те са доставени от:

- животновъден обект <sup>(1)</sup>: .....<sup>(2)</sup>,
- одобрен пазар <sup>(1)</sup>: .....<sup>(2)</sup>;

Е. Транспортирани са директно, без да преминават/преминавайки <sup>(1)</sup>: през събирателен център <sup>(1)</sup>/място на натоварване <sup>(1)</sup>/помещения на търговеца <sup>(1)</sup>:

- от животновъден обект <sup>(1)</sup>/от животновъден обект до пазар и след пазара <sup>(1)</sup>,
- до действителното място на натоварване с използването на транспортни средства и клетки, които предварително са били почистени и дезинфекцирани с официално одобрено за целта дезинфекциращо средство по такъв начин, че да се осигури ефективна защита на здравния статус на животните.

VI. Настоящият сертификат е валиден за срок от десет дни, считано от датата на проверката.

Издадено в: ..... на .....

(Дата на проверката)

\*\*\*[PLEASE INSERT THE SIGN FOR STAMP FROM ORIGINAL]\*\*\*

.....

(Подпис на официалния ветеринарен лекар)

.....

(Име и длъжност на лицето, подписало сертификата, с главни букви)

ОБРАЗЕЦ II

**ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ <sup>(1)</sup>**

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Ненужното се зачерква.

<sup>2</sup> Посочва се името, когато е необходимо.

за търговия с овце и кози, които са предназначени за угодване, между държавите-членки на Европейските общности № .....

Държава-членка ..... на ..... изпращане: .....

Компетентно министерство: .....

Компетентна ..... териториална ..... служба: .....

I. Брой животни:.....

## II. Идентификация на животните:

Брой на животните	Мъжки/женски животни от рода на овцете и козите	Порода	Възраст	Официална индивидуална маркировка (номер на страната и на местонахождението)

## III. Произход на животните

Животните са или:

а) родени и отгледани от раждането си на територията на Общността <sup>(2)</sup>; или

б) внесени от трета страна, включена в списъка, изготвен в съответствие с изискванията на член 3 от Директива 72/462/ЕИО и отговарят или <sup>(2)</sup>:

- на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в член 8 от Директива 72/462/ЕИО <sup>(2)</sup>;

или

- на условията, предвидени в член 8, параграф А, точка 2 от Директива 91/496/ЕИО, и са прекарвали най-малко 30 дни в държавата-членка на изпращане <sup>(2)</sup>.

## IV. Местоназначение на животните

Животните се изпращат:

---

<sup>1</sup> Здравният сертификат може да бъде изготвен само за животни, които трябва да бъдат транспортирани в един и същи железопътен вагон, камион/ремарке, самолет или плавателен съд/кораб, които произхождат от същия животновъден обект и които са били изпратени на същия получател.

<sup>2</sup> Ненужното се зачерква.

от: .....

(място на изпращането)

до: .....

(държава-членка и местоназначение)

с: железопътен вагон, камион/ремарке, по въздуха, с плавателен съд/кораб  
(<sup>2</sup>):..... (<sup>3</sup>)

Име и адрес на изпращача: .....

Име и адрес на получателя: .....

## V. Информация за здравето на животните

Аз, долуподписаният, удостоверявам, че изброените по-горе животни отговарят на следните изисквания:

А. Животните са били прегледани днес (в рамките на 48-те часа преди натоварването) и не показват никакви клинични признаци на заболяване;

Б. Животните не са обект на унищожаване съгласно установена програма за ликвидиране на заразна или инфекциозна болест;

В. Животните не са доставени от животновъден обект, който е обект на забрана поради съображения за здравето на животните, нито са били в контакт с други животни от подобно стопанство, като е изяснено, че:

1. такава забрана е свързана с появата на огнище на заразяване с една от следните болести, към която животните са податливи:

- бруцелоза;

- бяс;

- антракс;

2. след ликвидирането на последното заболяло или податливо на такова заболяване животно продължителността на забраната трябва да бъде най-малко:

- 42 дни в случай на бруцелоза;

- 30 дни в случай на бяс;

- 15 дни в случай на антракс;

нито животните произхождат от животновъден обект или са били в контакт с животни от животновъден обект, намиращ се в защитена зона, която е създадена по силата на законодателството на Общността и на животните е забранено да напускат тази зона;

---

<sup>3</sup> Обозначава се регистрационният номер при превоз с железопътни вагони и камиони/ремаркета, номерът на полета на самолета при въздушен транспорт и името на плавателния съд/кораб при превоз по вода.

Г. Те не са обект на действие на здравни мерки по силата на законодателството на Общността относно болестта шап, нито са били ваксинирани срещу болестта шап;

Д. 1. Те или отговарят на условията, за да бъдат приети в животновъден обект за отглеждане на овце или кози, който е обявен официално за свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) <sup>(1)</sup>, тоест:

а) произхождат от животновъден обект, който е обявен официално за свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) <sup>(1)</sup>; или

б) произхождат от свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) животновъден обект и:

- са идентифицирани индивидуално,

- никога не са били ваксинирани срещу бруцелоза или ако са били ваксинирани, това се е случило преди повече от две години. Въпреки това женските животни, които са на възраст над две години и са били ваксинирани преди седеммесечната си възраст, могат също да бъдат въведени в животновъдното стопанство, и

- са били изолирани в животновъдния обект на произхода под официално наблюдение и по време на тази изолация са били изследвани чрез два теста за бруцелоза в съответствие с разпоредбите на приложение В към Директива 91/68/ЕИО с отрицателен резултат, разделени един от друг през интервал най-малко шест седмици <sup>(1)</sup>;

2. или отговарят на условията, за да бъдат приети в животновъден обект за отглеждане на овце или кози, който е свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) <sup>(1)</sup>, тоест:

а) произхождат от животновъден обект, който е обявен официално за свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) <sup>(1)</sup>;

или

б) произхождат от свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) животновъден обект <sup>(1)</sup>;

или

в) до определената дата в съответствие с плановете за ликвидация по силата на Решение 90/242/ЕИО те произхождат от животновъден обект, различен от този, посочен в букви а) и б), и отговарят на следните изисквания:

i) идентифицирани са индивидуално;

и

ii) произхождат от животновъден обект, в който всички животни от видовете, податливи на заболяване от бруцелоза (*B. melitensis*), не са показали никакви клинични или други признаци на бруцелоза за период най-малко 12 месеца;

и

iii) те или: - никога не са били ваксинирани срещу бруцелоза (*B. melitensis*) през последните две години,

---

<sup>1</sup> Ненужното се зачерква.

и

- са били изолирани в животновъдния обект на произход под ветеринарно наблюдение и по време на такава изолация са били изследвани чрез два теста за бруцелоза в съответствие с разпоредбите на приложение В към Директива 91/68/ЕИО с отрицателен резултат, разделени един от друг през интервал най-малко шест седмици,

или

- са ваксинирани с ваксина Rev I преди седеммесечната си възраст, но не по-късно от 15 дни преди тяхното въвеждане в животновъдния обект на местоназначение <sup>(1)</sup>;

Е. Те са доставени от:

- животновъден обект <sup>(1)</sup>: ..... <sup>(2)</sup>,

- одобрен пазар <sup>(1)</sup>: ..... <sup>(2)</sup>,

- трета страна <sup>(1)</sup>: ..... <sup>(2)</sup>;

Ж. Те са транспортирани директно, без да преминават/преминавайки <sup>(1)</sup>: през събирателен център <sup>(1)</sup>/място на натоварване <sup>(1)</sup>, помещения на търговеца <sup>(1)</sup>:

- от животновъден обект <sup>(1)</sup>/ от животновъден обект до пазар и след това <sup>(1)</sup>.

- до действителното място на натоварването, с използването на транспортни средства и клетки, които предварително са били почистени и дезинфекцирани с официално одобрено за целта дезинфекциращо средство по такъв начин, че да се осигури ефективна защита на здравния статус на животните.

VI. Настоящият сертификат е валиден за срок от десет дни, считано от датата на проверката.

Издадено в: ..... на .....

(Дата на проверката)

\*\*\*[PLEASE INSERT THE SIGN FOR STAMP FROM ORIGINAL]\*\*\*

.....

(Подпис на официален ветеринарен лекар)

.....

(Име и длъжност на лицето, подписало сертификата, с главни букви)

ОБРАЗЕЦ III

**ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ <sup>(1)</sup>**

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Ненужното се зачерква.

<sup>2</sup> Посочва се името, когато е необходимо.



за търговия с овце и кози, които са предназначени за разплод, между държавите-членки на Европейските общности № .....

Държава-членка ..... на ..... изпращане: .....

Компетентно министерство: .....

Компетентна ..... териториална ..... служба: .....

**I. Брой животни:**.....

**II. Идентификация на животните:**

Брой на животните	Мъжки/женски животни от рода на овцете и козите	Порода	Възраст	Официална индивидуална маркировка (номер на страната и на местонахождението)

**III. Произход на животните**

Животните или са:

а) родени и отгледани от раждането си на територията на Общността <sup>(2)</sup>;

или

б) внесени от трета страна, включена в списъка, изготвен в съответствие с изискванията на член 3 от Директива 72/462/ЕИО, и отговарят или <sup>(2)</sup>:

- на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в член 8 от Директива 72/462/ЕИО <sup>(2)</sup>;

или

- на условията, предвидени в член 8, параграф А, точка 2 от Директива 91/496/ЕИО и са прекарвали най-малко 30 дни в държавата-членка на изпращане <sup>(2)</sup>.

**IV. Местоназначение на животните**

---

<sup>1</sup> Здравният сертификат може да бъде изготвен само за животни, които трябва да бъдат транспортирани в един и същи железопътен вагон, камион/ремарке, самолет или плавателен съд/кораб, които произхождат от същия животновъден обект и които са били изпратени на същия получател.

<sup>2</sup> Ненужното се зачерква.

Животните ще се изпратят:

от: .....

(наименование на мястото на изпращане)

до: .....

(държава-членка и местоназначение)

с: железопътен вагони, камион/ремарке, по въздуха, с плавателен съд/кораб  
(<sup>2</sup>):..... (<sup>3</sup>)

Име и адрес на изпращача: .....

Име и адрес на получателя: .....

#### **V. Информация за здравето състояние на животните**

Аз, долуподписаният, удостоверявам, че изброените по-горе животни отговарят на следните изисквания:

А. Животните са били прегледани днес (в рамките на 48-те часа, предхождащи натоварването) и не показват никакви клинични признаци на заболяване;

Б. Животните не са обект на унищожаване съгласно установена програма за ликвидиране на заразна или инфекциозна болест;

В. Животните не са доставени от животновъден обект, който подлежи на забрана поради съображения за здравето на животните, нито са били в контакт с други животни от подобно стопанство, като е изяснено, че:

1. такава забрана е свързана с появата на огнище на заразяване с една от следните болести, към която животните са податливи:

- бруцелоза;

- бяс;

- антракс;

2. след ликвидирането на последното заболяло или податливо на такова заболяване животното продължителността на забраната трябва да бъде най-малко:

- 42 дни в случай на бруцелоза;

- 30 дни в случай на бяс;

- 15 дни в случай на антракс;

---

<sup>3</sup> Обозначава се регистрационният номер при превоз с железопътни вагони и камиони/ремаркета, номерът на полета на самолета при въздушен транспорт и името на плавателния съд/кораб при превоз по вода.

нито животните идват от животновъден обект или са били в контакт с животни от животновъден обект, намиращ се в защитена зона, който е създаден по силата на законодателството на Общността и на животните е забранено да напускат тази зона;

Г. Те не са обект на действие на здравни мерки по силата на законодателството на Общността относно болестта шап, нито са били ваксинирани срещу болестта шап;

Д. Що се отнася до болестта скрейпи, те произхождат от животновъден обект, който отговаря на следните изисквания:

- животновъдният обект е поставен под официално наблюдение,
- животните трябва да бъдат маркирани,
- нито един случай на болестта скрейпи не е бил потвърден поне през последните две години,
- трябва да бъде извършена случайна проверка на старите обагнени овци от животновъдния обект, които трябва да бъдат отделени за клане, при условие че стопанството не се намира в регион или държава-членка, която се ползва от условията, които следва да бъдат приети в съответствие с разпоредбите на член 8 от Директива 91/68/ЕИО,
- женските животни не могат да бъдат въведени в животновъдния обект, освен ако те произхождат от животновъден обект, който отговаря на същите изисквания.

Те трябва да са били постоянно държани в животновъден обект и животновъдни обекти, отговарящи на тези изисквания от тяхното раждане или през последните две години.

Е. 1. Те или отговарят на условията, за да бъдат приети в животновъден обект за отглеждане на овце или кози, който е обявен официално за свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) <sup>(1)</sup>, тоест:

а) произхождат от животновъден обект, който е обявен официално за свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) <sup>(1)</sup>,

или

б) произхождат от свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) животновъден обект <sup>(1)</sup> и:

- са идентифицирани индивидуално,
- никога не са били ваксинирани срещу бруцелоза или ако са били ваксинирани, това е станало преди повече от две години. Въпреки това женските животни, които са на възраст над две години и които са били ваксинирани преди седеммесечната си възраст, могат също да бъдат въведени в животновъдния обект,

и

- са били изолирани в животновъдния обект на произхода под официално наблюдение и по време на такава изолация са били изследвани чрез два теста за бруцелоза в съответствие с разпоредбите на приложение В към Директива 91/68/ЕИО с отрицателен резултат, разделени един от друг през интервал най-малко шест седмици <sup>(1)</sup>;

---

<sup>1</sup> Ненужното се зачерква.

2. или отговарят на условията, за да бъдат приети в животновъден обект за отглеждане на овце или кози, който е свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) <sup>(1)</sup>, тоест:

а) произхождат от животновъден обект, който е обявен официално за свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) <sup>(1)</sup>,

или

б) произхождат от свободен от бруцелоза (*B. melitensis*) животновъден обект <sup>(1)</sup>,

или

в) до определената дата в съответствие с плановете за ликвидация по силата на Решение 90/242/ЕИО, те произхождат от животновъден обект, различен от посочения в букви а) и б) и отговарят на следните изисквания:

i) идентифицирани са индивидуално;

и

ii) произхождат от животновъден обект, в който всичките животни от видовете, податливи на заболяване от бруцелоза (*B. melitensis*), не са показали никакви клинични или други признаци на бруцелоза за период най-малко 12 месеца;

и

iii) те или: - не са били ваксинирани срещу бруцелоза (*B. melitensis*) през последните две години,

или

- са били изолирани в животновъдния обект на произхода под ветеринарно наблюдение и по време на тази изолация са били изследвани чрез два теста за бруцелоза в съответствие с приложение В към Директива 91/68/ЕИО с отрицателен резултат, разделени един от друг през интервал най-малко шест седмици;

или

- са ваксинирани с ваксина Rev I преди седеммесечната си възраст, но не по-късно от 15 дни преди тяхното въвеждане в животновъдния обект на местоназначението <sup>(1)</sup>;

Ж. По отношение на заразния епидидимит по кочовете (*B. ovis*), когато се отнася до некастрираните кочове за разплод, те трябва:

- да произхождат от животновъден обект, в който през последните 12 месеца не е бил регистриран нито един случай на заразен епидидимит по кочовете (*B. ovis*),

- да са били държани постоянно в същия животновъден обект за периода от 60 дни, предхождащ изпращането,

- да са били изследвани в рамките на 30 дни преди изпращането с отрицателен резултат чрез реакция за свързване на комплемента за откриване на заразен епидидимит по кочовете (*B. ovis*);

З. Дотолкова, доколкото ми е известно и съгласно писмената декларация, предоставена от собственика на животните, те не са получени от животновъден обект или не са били в

контакт с животни от животновъден обект, в който са открити клинични признаци на следните болести:

- през последните шест месеца - заразна агалаксия по овцете (*Mycoplasma agalactiae*) и заразна агалаксия по козите (*Mycoplasma agalactiae*, *M. capricolum*, *M. mycoides* subsp. *mycoides* Large Colony),
- през последните 12 месеца - паратуберкулоза или казеозен лимфаденит,
- през последните три години - аденоматоза на белите дробове, меди/висна или заразен артрит/енцефалит по козите. Този срок обаче се намалява на 12 месеца, когато животните, засегнати от меди/висна или заразен артрит/енцефалит по козите, са били заклани и останалите животни са реагирали отрицателно на два теста.

И. Те са доставени от:

- животновъден обект <sup>(1)</sup>:.....<sup>(2)</sup>,
- одобрен пазар <sup>(1)</sup>: .....<sup>(2)</sup>,
- трета страна <sup>(1)</sup>: .....<sup>(2)</sup>;

Й. Транспортирани са директно, без да преминават/преминавайки <sup>(1)</sup>: през събирателен център <sup>(1)</sup>/място на натоварване <sup>(1)</sup>/помещения на търговеца <sup>(1)</sup> /одобрен граничен контролен пункт <sup>(1)</sup>.

- от животновъден обект <sup>(1)</sup>/ от животновъден обект до пазар и след това <sup>(1)</sup>.
- до действителното място на натоварването с използването на транспортни средства и клетки, които предварително са били почистени и дезинфекцирани с официално одобрено за целта дезинфекциращо средство по такъв начин, че да се осигури ефективна защита на здравния статус на животните.

VI. Настоящият сертификат е валиден за срок от десет дни, считано от датата на проверката.

Съставено в:....., на.....

(Дата на проверката)

\*\*\*[PLEASE INSERT THE SIGN FOR STAMP FROM ORIGINAL]\*\*\*

.....

(Подпис на официален ветеринарен лекар)

.....

(Име и длъжност на лицето, подписало сертификата, с главни букви)

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Ненужното се зачерква.

<sup>2</sup> Посочва се името, когато е необходимо.“